

OSORIO

TRANSLATION • PROOF-READING • LOCALIZATION

Specializing in literary and cultural fields

IRIS OSORIO: ☎ +34 651811439 ✉ i.osorio@traductoracororrectora.com

Educational Background

| | |
|-----------------------|--|
| APTIC, February 2014 | Course on SEO copywriting for translators |
| UAB, July 2012 | PG studies in Proofreading and Linguistic Quality |
| Idec (UPF), July 2010 | PG studies in Literary Translation |
| UPF, July 2009 | Degree in Translation and Interpreting |

Some Clients

| | |
|---------------------------------|---|
| Literature | Grup 62, La Galera, Enciclopèdia Catalana, Roca Editorial |
| Culture | Institut d'Estudis Catalans, Coordinadora de Colles Castelleres de Catalunya, Colla de Castellars d'Esplugues, Gabinet Lingüístic de la UPF |
| Marketing & websites | Seprotec, Associació Professional de Tècnics Instructors d'Escalada, Tracte Comunicació Global, CEINSA |
| Journalism | Regió 7, Grup GSR, 7 Caníbales |

Languages

| | |
|----------------|---|
| Spanish | Native language |
| Catalan | Native language D level by Direcció General de Política Lingüística |
| English | High professional competence. B language at University Certificate in Advanced English, by Cambridge ESOL Examinations |
| French | High professional competence. C language at University |

Specialized Software

| | | |
|-----------------------|---------------------|----------------|
| Trados Studio 2014 | Abbyy FineReader | Express Scribe |
| Microsoft Office 2010 | Adobe Acrobat X Pro | |

Memberships

Member of the Professional Association of Translators and Interpreters of Catalonia (APTIC)
Member of the Union of Proof-readers and Copy Editors (UniCo)